

УДК 372.881.1

ББК 74.02

К-57

Кодзова Зуриет Нурбиевна, ассистент кафедры арабского языка и вторых иностранных языков ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», г. Майкоп; e-mail: zuriet_kodzova@mail.ru

ВИЗУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ (рецензирована)

В данной статье рассматривается необходимость применения принципа визуализации в обучении иностранным языкам. Описаны особенности визуальных средств, способствующих оптимизации усвоения учебного языкового материала и способы их создания. Показаны достоинства представления учебного языкового материала с помощью визуальных средств.

Ключевые слова: *визуализация, визуальные средства, иностранный язык, мультимедийная презентация, фишбоун, кластер, денотатный граф, инфографика, ментальные карты, облако тегов.*

Kodzova Zuriyet Nurbievna, an assistant lecturer of the Department of Arabic and Second Foreign Languages of FSBEI HE "Adygh State University", Maikop, e-mail: zuriet_kodzova@mail.ru

VISUAL AIDS IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES (reviewed)

This article discusses the need to apply the principle of visualization in teaching foreign languages. Features of visual tools that help optimize the assimilation of educational language material and ways create them have been described. The merits of the presentation of educational language material using visual tools have been shown.

Key words: *visualization, visual aids, a foreign language, multimedia presentation, fishbone, cluster, denotate graph, infographics, mental maps, tag cloud.*

В современных условиях стремительного развития международных отношений остро возникла необходимость обеспечения высоким уровнем сформированности иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся, что обуславливает определенные требования к моделированию и реализации системы языковой подготовки с использованием прогрессивных методов обучения. Приоритетным направлением в развитии методического знания в области преподавания иностранных языков являются исследования, направленные на поиск новой парадигмы обучения иностранным языкам с целью повышения результативности образовательной деятельности у обучающихся. Реализуя компетентностный подход в обучении, необходимо использовать новые и модифицировать уже существующие в практике технологии, создать учебные языковые материалы, которые отвечают требованиям времени и базируются на эффективных способах организации и предъявлении этого материала.

Многообразие методов и средств обучения, сложившихся за последние десятилетия, требуют их критического анализа и осмысления. В качестве одного из наиболее эффективных и широко применяемых педагогических средств в обучении иностранным языкам является наглядность. Высокая положительная результативность использования наглядности при формировании и развитии иноязычной компетенции в течение долгого периода отмечается многочисленными исследованиями. В практике иноязычного образования наглядность применялась на всех этапах обучения, и область ее применения вместе с комплексом средств с течением времени всё больше расширялась. «В современных условиях мы все больше говорим не просто о средствах наглядности, но и о средствах визуализации, в основе создания которых лежат различные способы обработки и компоновки информации, позволяющие представлять ее в компактном и удобном для восприятия и использования виде» [2, с. 70]. Интенсификации процесса усвоения учебного языкового материала способствует широкое использование визуальных средств. «Главная цель использования любого средства наглядной демонстрации заключается в возможности реализации двухканальной коммуникации, а, соответственно, и увеличения объема передаваемой информации» [5, с. 163]. А.Н. Иоффе определяет визуализацию в образовании как способ получения и обобщения знаний на основе зрительного образа понятия, события, процесса, явления, факта, основанный на ассоциативном мышлении и системном структурировании информации в наглядной форме. Она дает возможность перевода информации из текстового формата в графический вид, не является альтернативной вербальному подходу в образовании, а достижение повышения эффективности преподавания в их синергетическом сочетании [3, с. 3].

Опыт преподавания иностранных языков в вузе свидетельствует о том, что обучающиеся испытывают определенные сложности, связанные с усвоением огромного объема информации, чаще всего представленную в линейной форме. В связи с этим увеличивается необходимость подачи языкового учебного материала с активным применением визуальных средств, которые позволяют преодолеть трудности, связанные с обучением различным языковым навыкам. Использование информационно-коммуникационных технологий соответствует образно-эмоциональному стилю мышления современных обучающихся и обеспечивает значительно быстрее запоминание языкового материала через визуальное восприятие.

Разработка визуальных моделей предполагает не только определенные затраты времени преподавателя, опыт в методике преподавания иностранным языкам, но также и владение рациональными и эффективными приемами и техниками работы с учебной информацией: систематизация, анализ, кодификация, классификация, схематизация, группировка, поиск опорного пункта, структурирование, использование ассоциаций, перекодирование, мнемотехнические приемы, использование аналогий, достраивание информации.

В настоящее время существует множество визуальных средств, применяемых в различных дисциплинах, но мы отобрали именно те модели, которые имеют высокий показатель эффективности в практике преподавания иностранных языков.

Мультимедийная презентация – это представление информации с использованием различного спектра мультимедийных технологий, таких как текст, графика (в том числе, трёхмерная), анимация, аудио и видеотреклеты, рисунок и

фотография. Главное преимущество презентации как средства визуализации состоит в том, что динамичный визуальный ряд способствует быстрому и прочному закреплению в памяти обучающегося учебного языкового материала.

Применение мультимедийных презентаций обеспечивает реализацию коммуникативного подхода к овладению иностранным языком при усвоении обучающимися навыками во всех аспектах речевой деятельности: чтении, говорении, аудировании и письме. Высокая эффективность в освоении языкового знания обусловлена целым комплексом неограниченных возможностей представления языкового материала (лексического, фонетического, грамматического и лингвострановедческого) в виде статических и анимированных картинок, видео и аудиофайлов, текстовых файлов.

При создании презентации необходимо уделять особое внимание не только отбору языкового контента, и его объему, но также стилю оформления слайдов, видам графического изображения, способам выделения информации (цветовое решение, выбор шрифта, расположение текста), целесообразности применения анимационных эффектов текстам, включению звуковых и видеофайлов.

Активное использование презентаций при обучении иностранным языкам способствует симультанному воздействию на несколько видов памяти, обеспечивая активизацию внимания обучающихся и эффективность восприятия и запоминания нового языкового материала.

Метод Фишбоун или «рыбий скелет» или схема фишбоун (англ. fish bone – рыбная кость) или причинно-следственная диаграмма создана в середине 20 века японским профессором Кауро Исикавы (Ишикавы). Это графическое структурирование информации, которое позволяет наглядно представить учебный материал по отдельной теме и, за счет выделения ключевых понятий и логических связей между ними, уменьшает объем информации, необходимой для запоминания. Этот метод позволяет в наглядно-содержательной форме установить причинно-следственные взаимосвязи между объектом анализа и влияющими на него факторами, которые при необходимости можно ранжировать по степени их значимости. Кроме того, это средство визуализации направлено на развитие навыков работы с информацией и умения ставить и решать проблемы.

При построении диаграммы фишбоун необходимо представить информацию проблемного содержания (в горизонтальном или вертикальном виде) в четырех блоках: в голове, хвосте, на верхних и нижних косточках рыбьего скелета. В голове размещают тему проблемы, подлежащую анализу в процессе работы над текстом. На верхних косточках располагаются основные понятия или причины, явившиеся следствием проблемы; при этом наиболее существенные из них для решения основной проблемы фиксируются ближе к голове рыбьего скелета. Нижние косточки служат для фиксации основных фактов, раскрывающих суть понятий, указанных на диаграмме, или подтверждающих наличие сформулированных причин. В хвосте размещается основной вывод по рассматриваемой проблемной теме.

Важным условием при заполнении вышеуказанных пунктов является краткость, точность, логичность и лаконичность формулируемых понятий. Наиболее высокую эффективность от применения метода фишбоун на занятиях по иностранным языкам можно достичь во время обобщения и систематизации знаний.

Ментальные карты (майндмэппинг, интеллект-карты, ассоциативные карты, майнд-карты, майнд-мэпы, карты разума, и-карты, диаграммы связей, карты ума, мыслительные карты, карты памяти или схемы мышления) были разработаны американским психологом, специалистом в области развития памяти и мышления Тони Бьюзеном в 60-70 годах 20 века, и с тех времен он считается популяризатором идеи интеллект-карт как эффективного способа работы с информацией. Основная идея ментальных карт состоит в применении радиальной записи, а не традиционного линейного текста. Главная тема фокусируется в самом центре листа, затем в процессе генерирования ассоциаций от этой основной идеи отходят второстепенные идеи. «Термин «радиантное мышление» (от «радианта» – точки небесной сферы, из которой как бы исходят видимые пути тел с одинаково направленными скоростями, например, метеоритов одного потока) относится к ассоциативным мыслительным процессам, отправной точкой или точкой приложения которых является центральный объект» ... Чем больше новой информации вы усваиваете интегрированным, радиантным, организованным образом, тем легче вам усваивать это Количество новой информации [1, с. 56].

Ментальные карты являются одними из самых эффективных современных средств визуализации учебного материала, применяемых в обучении иностранным языкам за счет систематизации и структурировании большого объема информации. Подобные интеллект-карты необходимо составлять заранее и применять на различных этапах учебного процесса, реализуя широкий спектр возможностей: введение и объяснение нового грамматического материала, семантизация и активизация лексики, формирование лингвокультурной компетенции, организация поиска решений задач заданной проблемной ситуации, составление проектов, планирование монологического высказывания.

Ментальные карты обладают огромным преимуществом перед привычным линейным способом изложения учебного языкового материала не только за счет концентрации внимания на ключевые пункты изучаемого объекта (основная идея со всеми вторичными идеями), но и также за счет разнообразных рисунков, стрелок (для обозначения ассоциативной связи) и цветового решения, что в полной мере отражает обеспечение наглядности.

Таким образом, технология картирования ключевых идей при обучении иностранным языкам, в основу которой лежит принцип визуализации знаний, способствует оптимизировать умственную деятельность обучающихся при достижении максимальных положительных результатов и минимальной затрате времени и усилий.

Одним из эффективных способов визуализации учебного материала в процессе обучения иностранным языкам является **инфографика**. Инфографика представляет собой информационный блок, в котором сбалансированно интегрированы различные формы визуальных элементов (цифры, рисунок, таблица, схема), раскрывающих или дополняющих содержание текста. Настоящий метод позволяет представить большой объем информации в упорядоченном и легкоусвояемом виде, реализуя свою главную цель – передачу реципиенту основного содержания.

Инфографика находит широкое применение на занятиях иностранного языка при введении, закреплении и обобщении лексико-грамматического и лингвострановедческого материала. В настоящее время создание инфографики не представляется сложным,

поскольку в интернете размещено большое количество ресурсов, предлагающих большой выбор шаблонов и набор визуальных инструментов. Одним из преимуществ инфографики также является то, что ее можно использовать на всех уровнях владения иностранным языком. Визуализация данных, выполненная с помощью технологии инфографики и представляющая сочетание яркого оформления текстового содержания с образно-символическими объектами, гарантирует развитие познавательных и коммуникативных навыков обучающихся и повышает их мотивацию, тем самым обеспечивая положительный эффект в образовательном процессе.

Суть **денотатного графа** (лат. *denoto* – обозначаю и греч. *Grapho* – пишу) заключается в «вычленении из текста существенных признаков ключевого понятия» [4, с. 57]. Этот прием представлен в форме логически структурированной древовидной схемы, которая определенным образом раскрывает содержание ключевого понятия и его основные аспекты.

Основная тема, выраженная обычно именем существительным, либо словосочетанием (группа существительных в сочетании с другими именными частями речи), располагается в верхнем графе в виде прямоугольника (первый уровень). Ниже (второй уровень) располагаются графы с глаголами, относящиеся к основной теме, которые способствуют продвижению мысли от основной темы к ее существенным признакам. На третьем уровне помещают имена существительные (или группу существительных в сочетании с другими именными частями речи), которые раскрывают в полной мере значение глаголов на втором уровне и конкретизируют таким образом содержание основной темы. На четвертом уровне снова представлены глаголы, характеризующие связь с существительными из предыдущего уровня. Таким образом, одним из ключевых моментов при построении денотатного графа является строгое чередование имени существительного (или группы существительных в сочетании с другими именными частями речи) и глагола, которые синергично раскрывают суть основного понятия.

Данный прием можно эффективно использовать в обучении иностранным языкам при закреплении и обобщении лексического, грамматического и страноведческого материалов. Также высокая эффективность применения этой технологии была отмечена в работе над анализом текста проблемного содержания на иностранном языке с целью выявления существенных признаков изучаемого понятия, развивая при этом критическое мышление у обучающихся. Кроме того, денотатный граф обеспечивает свертывание большого объема информации благодаря своей логически и лаконично выстроенной многоуровневой схеме.

Одним из современных приемов работы преимущественно с лексикой на занятиях иностранного языка являются создание **облака тегов** (облака меток, облака ключевых слов). Облако тегов – это способ визуального представления информации, при котором ключевые слова текста располагаются в определённой области в виде особого изображения этих слов, сгенерированных с помощью онлайн-сервиса. Размер шрифта и цвет ключевых слов могут варьироваться в зависимости от частотности использования того или иного слова в исходном тексте. Чем чаще слово упоминается в тексте, тем оно представлено шрифтом более крупного размера. Само изображение этих слов также может иметь различные формы. Некоторые веб-сервисы предоставляют возможность

изменения цвета, размера, положения, формы, фона и расстояния между словами, и, как правило, большинство из них просты и удобны в использовании.

Применение данной методики обеспечивает высокую степень холистического восприятия текста, представленного в сжатом виде, и элиминирует трудности, связанные с восприятием линейного текста. Особая ценность облаков тегов представляется визуалам (люди, воспринимающие большую часть информации с помощью зрения), поскольку эта методика нацелена на зрительный канал передачи информации.

Кластер (англ. Cluster – скопление, кисть, рой) представляет собой совокупность взаимосвязанных понятий, укрупняющих или детализирующих содержание ключевой темы, которые располагаются в удобном для восприятия виде.

Кластер является ещё одним эффективным методом графической организации учебного материала, который можно применять в обучении иностранным языкам как при введении нового языкового материала, так и для актуализации ранее изученного материала. Этот прием используют при работе над лексическим, страноведческим материалом, при работе с текстом, а также в качестве опоры для составления монологического высказывания.

При создании кластера ключевое слово необходимо расположить в верхней части листа и обвести его. Вокруг этого ключевого слова располагаются слова, которые обязательно соединяются с ключевым словом линиями и затем обводятся. Таким образом, строятся ассоциативные цепочки. Это обеспечивает развитие у обучающихся ассоциативного мышления, пространственного воображения и формирование умений устанавливать причинно-следственные связи и строить умозаключения, а также умений анализировать и систематизировать языковой учебный материал.

Таким образом, представленная система средств визуализации в обучении иностранным языкам имеет широкую область применения: введение и актуализация лексического, грамматического и страноведческого материалов, формирование навыков монологического высказывания, работа с текстами. Преимущество графических технологий организации учебного языкового материала заключается в возможности изложения и передачи обучающимся в максимально сжатой, доступной и легко усвояемой форме языковых и коммуникативных знаний, умений и навыков за счет интенсификации зрительного восприятия этого материала. Применение визуальных средств на занятиях по иностранному языку являются не только одним из средств обеспечения более качественным овладением языковых и речевых навыков, но также способствует повышению мотивации у обучающихся, активизации их учебной и познавательной деятельности, формированию и развитию критического мышления. Следовательно, активное внедрение и широкое применение комплекса визуальных средств в процесс обучения иностранным языкам приводит к формированию ряда компетенций, и является эффективным средством обеспечения высокого качества лингвистического образования.

Литература:

1. Бьюзен Т., Бьюзен Б. Супермышление. 2-е изд. Минск: Попурри, 2003. 304 с.
2. Изотова Н.В., Буглаева Е.Ю. Система средств визуализации в обучении иностранному языку // Вестник Брянского государственного университета. 2015. №2. С. 70-73.

3. Иоффе А.Н. Визуализация в истории и обществознании – способы и подходы // Преподавание в школе. 2012. №10. С. 3-6.

4. Кравченко Е.В., Титова О.К. Методы визуализации информации при обучении английскому языку // Высшее образование сегодня. 2015. №6. С. 57-60.

5. Носков С.А. Визуализация средств обучения как инструмент активизации учебной деятельности // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. 2013. №2(20). С. 162-165.

Literature:

1. *Byuzan T. and B. Supermind. 2nd ed. Minsk: Popurri LLC, 2003. 304 p.*

2. *Izotova N.V., Buglaeva E.Yu. The system of visualization tools in teaching a foreign language // Bulletin of Bryansk State University. Bryansk: RIOBSU. 2015. №2. P. 70-73.*

3. *Ioffe A.N. Visualization in history and social studies - ways and approaches // Teaching at school. 2012. №10. P. 3-6.*

4. *Kravchenko E.V., Titova O.K. Methods of visualization of information when teaching English. Higher education today. M.: Logos. 2015. №6. P. 57-60.*

5. *Noskov S.A. Visualization of learning tools as a way to enhance learning activities // Bulletin of Samara State Technical University. Series: Psychological and Pedagogical sciences. Samara: Samara State Technical University. 2013. №2 (20). P. 162-165.*